



# UBANC PUBLIC

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2017  
JAHRESBERICHT 2017



## SOMMAIRE / INHALTSVERZEICHNIS

---

- 4-5 RAPPORT D'ACTIVITÉ DU PRÉSIDENT ET DE LA DIRECTRICE**  
TÄTIGKEITSBERICHT DES PRÄSIDENTEN UND DER DIREKTORIN
- 6 MEMBRES DU COMITÉ**  
VORSTANDSMITGLIEDER
- 7 PERSONNEL ET SERVICES**  
PERSONAL UND DIENSTE
- 8-9 STATISTIQUES**  
STATISTIK
- 11 COMPTES**  
JAHRESRECHNUNGEN
- 12 BILAN**  
BILANZ
- 14-15 REMERCIEMENTS**  
VERDANKUNGEN

## RAPPORT D'ACTIVITÉ DU PRÉSIDENT ET DE LA DIRECTRICE

Le cap des 15 ans d'existence de Banc Public a été franchi en 2017 : 15 années durant lesquelles son activité s'est révélée être d'année en année plus indispensable que jamais, face à une précarité qui ne va malheureusement pas en diminuant. Cet anniversaire a aussi été un moment opportun pour rendre l'action de Banc Public au sein du dispositif cantonal d'action sociale encore plus visible. A cet effet, Banc Public a organisé une table ronde, réunissant la Conseillère d'Etat Anne-Claude Demierre, les responsables de différentes associations – La Tuile, le Tremplin et Fri-santé – actives dans le domaine bas seuil, ainsi que des représentants des milieux politique et académique pour débattre des réponses apportées à la pauvreté par les institutions bas seuil.

S'appuyant sur le rapport 2016 sur la pauvreté dans le canton de Fribourg, présenté par la Conseillère d'Etat Anne-Claude Demierre, cette table ronde a mis en relief l'aspect multidimensionnel de la pauvreté et la complexité des moyens à mettre en œuvre à différents niveaux pour lutter contre ce fléau qui toucherait selon ses estimations 7'500 personnes dans le canton de Fribourg.

Cet évènement a également permis de valoriser l'importance des institutions bas seuil, dont Banc Public fait partie, dans cet ensemble de mesures de lutte contre la pauvreté. Par le caractère inconditionnel de leurs offres, celles-ci ont pour mission de permettre aux personnes en situation de précarité de pouvoir accéder à des services de première nécessité et de maintenir ainsi le lien avec la société et ses ressources. Ces institutions leur permettent de reprendre confiance en leurs possibilités, de faire face à leur situation et de trouver des formes d'accompagnement adaptés pour y parvenir. Par ailleurs, l'accès à ces lieux offre l'opportunité de favoriser et développer des liens sociaux, indispensables pour sortir de l'isolement.



Hubert Schaller, président  
Anne-Marie Schmid Kilic, directrice

Autre temps fort de cette année 2017, une démarche d'actualisation du concept institutionnel a été entreprise. Ce nouveau concept verra le jour en début 2018. Il a été le fruit d'un riche travail d'équipe et il a permis de réaffirmer les valeurs, la philosophie et les objectifs de Banc Public pour mieux définir et valoriser les pratiques spécifiques quotidiennes d'accueil et d'accompagnement. Garant de l'adéquation du concept avec la mission de l'association, le comité de l'association a été également partie prenante de cette démarche.

Les bénéficiaires de l'activité de Banc Public ont été toujours plus nombreux en 2017 (à nouveau 7% d'augmentation en comparaison à l'année précédente). Leur accueil a nécessité une dynamique très engagée de toute l'équipe, la cuisine n'étant pas en reste. Une attention particulière a été accordée à l'accessibilité des prestations alimentaires. L'augmentation de leur sollicitation donne des signes indicateurs de difficultés grandissantes pour certains groupes de population notamment pour les personnes en difficulté de logement, les personnes aux emplois précaires et celles en procédure d'asile. Comme presque chaque année, cette tendance à la hausse interroge et exige de s'adapter pour répondre le mieux possible aux pics de fréquentation pour les repas. Pour les autres prestations, l'utilité de leur diversité fait toujours sens même si, en nombre, elles sont moins importantes. Les échanges et l'attention aux besoins individuels permettent à de nombreuses personnes de se sentir considérées et de reconstruire des étapes vers des perspectives de vie meilleures et plus durables.

Quant à elle, la recherche de fonds, en complément des financements publics, a été fructueuse cette année et elle a permis de parvenir à un équilibre des comptes. Nous tenons à remercier toutes les personnes, les collectivités et les entreprises qui ont contribué à ce résultat. Par ailleurs, la collaboration avec les nombreux bénévoles ainsi qu'un club-service entre Noël et Nouvel An ont rendu possible la 3e édition des Repas solidaires dont ont pu bénéficier un grand nombre de personnes. Merci à toutes et tous pour cet engagement qui apporte de la chaleur humaine et de la convivialité fort bienvenues durant cette période.

## TÄTIGKEITSBERICHT DES PRÄSIDENTEN UND DER DIREKTORIN

Der Meilenstein des 15-jährigen Bestehens des Banc Public wurde im Jahr 2017 überschritten: 15 Jahre während denen sich von Jahr zu Jahr immer mehr gezeigt hat, wie unerlässlich seine Tätigkeit ist angesichts der stetig zunehmenden Verarmung. Dieses Jubiläum war auch eine gute Gelegenheit die Tätigkeit des Banc Public innerhalb des kantonalen Sozialamtes noch sichtbarer zu machen. Zu diesem Zwecke organisierte Banc Public eine Diskussionsrunde, welche Staatsrätin Anne-Claude Demierre, Verantwortliche verschiedener Vereinigungen – La Tuile, le Tremplin und Fri-santé – allesamt aktiv im niederschwelligen Bereich, wie auch politische und akademische Vertreter vereinte. Sie haben zahlreiche Antworten in Bezug auf die Armut der niederschwelligen Institutionen erörtert.

Aufbauend auf dem Bericht von 2016 über die Armut im Kanton Freiburg, welcher von Staatsrätin Anne-Claude Demierre präsentiert wurde, betonte die Diskussionsrunde die Mehrdimensionalität der Armut und die Komplexität der zu einsetzenden Mittel auf den verschiedenen Ebenen, um gegen diese Qual zu kämpfen, die nach ihren Schätzungen 7'500 Menschen im Kanton Freiburg betrifft.

Diese Veranstaltung unterstrich auch die Wichtigkeit von niedrigschwälligen Institutionen. In diesem Bereich der Armutbekämpfung befindet sich auch Banc Public. Ihre Aufgabe ist es, Menschen in prekären Situationen durch die Bedingungslosigkeit ihrer Angebote den Zugang zu lebenswichtigen Dienstleistungen zu ermöglichen und so die Verbindung zur Gesellschaft und ihren Ressourcen aufrechtzuerhalten. Diese Institutionen ermöglichen es ihnen, das Vertrauen in ihre Möglichkeiten zurückzugewinnen, sich ihrer Situation zu stellen und geeignete Formen der Unterstützung zu finden. Darüber hinaus bietet der Zutritt zu diesen Orten die Möglichkeit, soziale Verbindungen zu fördern und zu entwickeln, die unerlässlich sind, um der Isolation zu entkommen.

Ein weiterer Höhepunkt des Jahres 2017 war eine Initiative zur Aktualisierung des institutionellen Konzeptes. Dieses neue Konzept wird Anfang 2018 in die Wege geleitet. Es ist das Ergebnis einer starken Teamarbeit und hat die Werte, die Philosophie und die Ziele von Banc Public bekräftigt, um die alltäglichen Praktiken beim Empfang und der Betreuung

zu definieren und wertzuschätzen. Als Garant für die Angemessenheit dieses Konzeptes wurde das Komitee der Vereinigung in diesen Prozess miteingebunden.

Die Zahl der Empfangenen Leute hat im Banc Public 2017 weiter zugenommen (erneut 7% mehr als im Vorjahr). Ihr Empfang erforderte ein sehr engagiertes und dynamisches Team, wobei die Küche in nichts nachsteht. Ein besonderes Augenmerk wurde auf die Zugänglichkeit von Lebensmitteldienstleistungen gelegt. Die steigende Nachfrage weist auf zunehmende Not für bestimmte Bevölkerungsgruppen hin, insbesondere für Menschen mit Wohnungsnot, für Menschen in prekären Arbeitsverhältnissen und für Asylbewerber. Wie fast jedes Jahr wirft dieser Aufwärtstrend Fragen auf und erfordert Anpassungen, um die Spitzenzeiten der Mahlzeiten bestmöglich abzudecken. Die Vielfalt der anderen Dienstleistungen macht Sinn, auch wenn sie zahlenmäßig weniger wichtig sind. Der Austausch, die Aufmerksamkeit sowie das Eingehen auf die individuellen Bedürfnisse ermöglichen es vielen Menschen, sich wertgeschätzt zu fühlen und sich besseren Lebensperspektiven anzunähern.

Die Suche nach Mitteln war neben der öffentlichen Finanzierung in diesem Jahr erfolgreich und hat zu einem ausgeglichenen Kontostand beigetragen. Wir möchten allen Menschen, Gemeinschaften und Unternehmen danken, die zu diesem Ergebnis beigetragen haben. Darüber hinaus ermöglichte die Zusammenarbeit mit den vielen freiwilligen Helfern und einem Wohltätigkeitsclub die Durchführung der 3. Ausgabe der Solidaritätsmahlzeiten, welche zwischen Weihnachten und Neujahr stattfand und die einer Vielzahl von Menschen zugute kam. Ein aufrichtiges Dankeschön allen für ihr Engagement, das diesem Empfang Herzlichkeit und Freundlichkeit verliehen hat.

Hubert Schaller, Präsident  
Anne-Marie Schmid Kilic, Direktorin

## MEMBRES DU COMITÉ / VORSTANDSMITGLIEDER

### **Hubert Schaller**

Président / Präsident

### **Sœur Danièle Perrier**

Vice-présidente / Vizepräsidentin  
Congréation des sœurs d'Ingenbohl  
Kongregation der Ingenbohler Schwestern

### **Martine Chollet**

Service social de la Ville de Fribourg  
Sozialdienst Stadt Freiburg  
Départ / Abgang: 10.2017

### **Annamaria Colombo Wiget**

### **Dominique Jordan Perrin**

### **Danièle Mayer Aldana**

### **André Schœnenweid**

Départ / Abgang: 10.2017

### **Anne-Marie Schmid Kilic**

Directrice / Leiterin  
Voix consultative / Beratende Stimme



## PERSONNEL ET SERVICES / PERSONAL UND DIENSTE

### **DIRECTION / DIREKTION**

Anne-Marie Schmid Kilic (directrice / Leiterin)

Jonas Sahli

Daniel Schmid  
Loïc Stankovic  
Thibaut Vultier

### **SECRETARIAT / SEKRETARIAT**

Chantal Crier (secrétaire / Sekretärin)

### **EQUIPE / DAS TEAM**

Lea Broggini (remplaçante / Stellvertreterin)  
Cathleen Duprat  
Sébastien Evéquoz  
Laura Gfeller (stagiaire / Praktikantin > 07.2017)  
Mathias Hayoz  
Isabelle Imbert  
Nathalie Marangozian (remplaçante / Stellvertreterin  
09.2017 >)  
Maribel Quispe Espinoza  
Gabrielle Suter (> 06.2017)  
Hadi Tawfik (remplaçant / Stellvertreter > 08.2017)

### **BENEVOLES / FREIWILLIGE HELFER/INNEN**

Eric Bise  
Marjorie Bourqui Fleury  
Antoinette Chardonnens  
Fabienne Clerc  
Christiane Corminboeuf  
Véronique Dumas  
Sarah Errard  
Sonia Esteban  
Ibrahim Fares  
Laetitia Gremion  
Sanayt Redac  
Damien Schedler  
Anne-Françoise Schenk  
Heinz Turnherr  
Rahwa Zorom  
Beat Wyssmann  
Anne-Louise Henchoz (infirmière / Krankenschwester)  
Sr Myriam Zahno (infirmière / Krankenschwester)  
Sr Martine Razanadrazafy  
Sr Scolastique Razanamanana

### **CUISINE / KÜCHE**

Bernard Hofer (cuisinier chef / Chef-Koch)  
Claudine Dos Santos (cuisinière remplaçante / Stellvertre-  
tende Köchin )  
Stéphane Meuwly (cuisinier / Koch)  
Geneviève Herren (achats / Einkäufe)  
Alizadeh Abbas (aide de cuisine / Küchenhilfe)  
Pascal Berset (aide de cuisine / Küchenhilfe > 11.2017)  
Rahwa Zorom (aide de cuisine / Küchenhilfe 09.2017 >)  
Beat Wyssmann (aide de cuisine / Küchenhilfe > 04.2017)

### **CIVILISTES / ZIVIS**

Christian Baeriswyl  
Sandro Bianco  
Ivan Charotton  
Firat Karakas  
Emilio Meyer

### **SUPERVISION/AUFSICHT**

Ruth Sieber Mugglin (> 06.2017)

### **COMPTABILITE / BUCHHALTUNG**

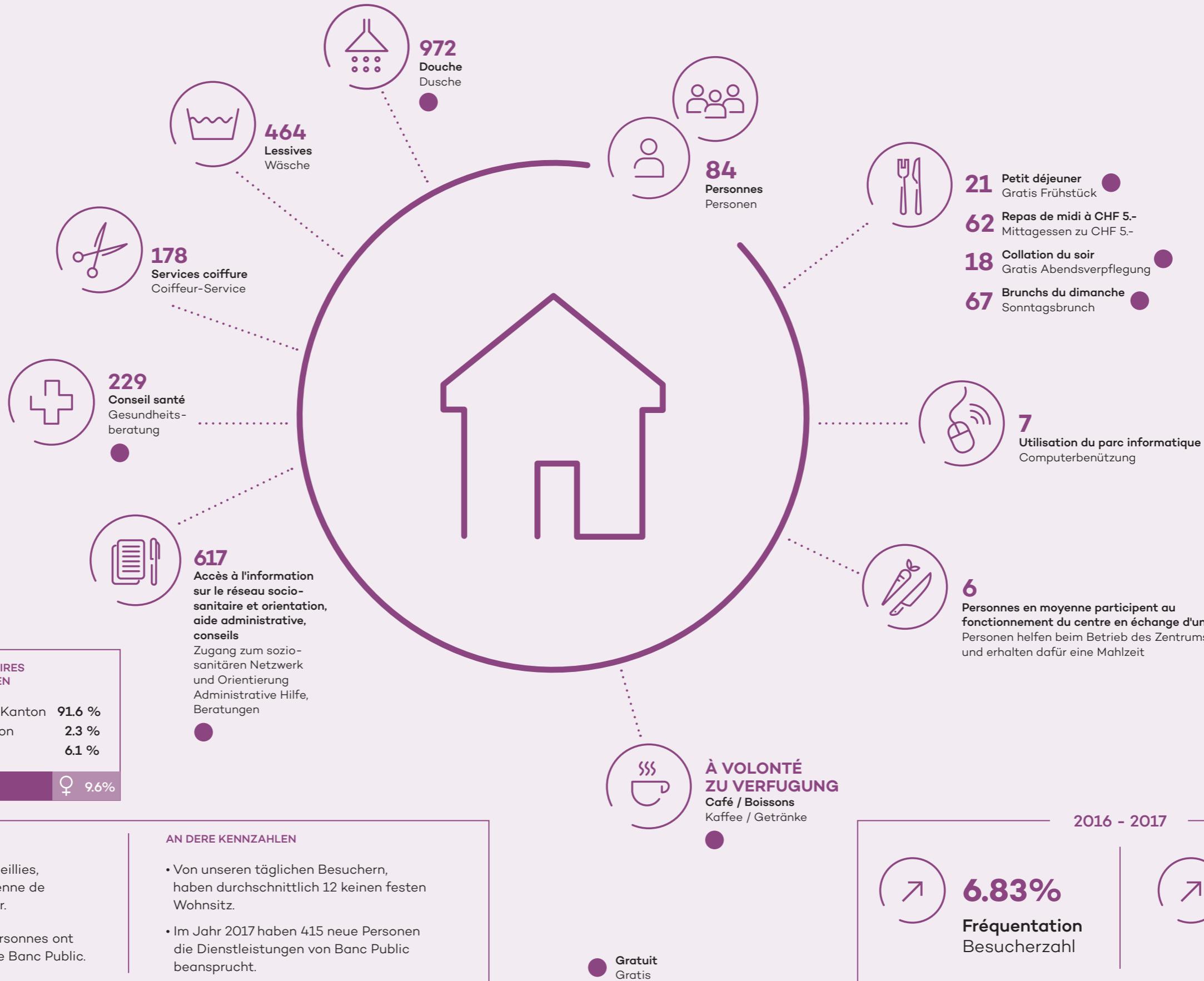
Revex

### **ORGANE DE REVISION / REVISIONSSTELLE**

Fiduciaire Brodard SA

**En 2017**  
**In 2017**

**Par jour**  
**Pro Tag**





## COMPTES / JAHRESRECHNUNGEN

Charges / Ausgaben	2016	2017
<b>EXPLOITATION / BETRIEBSKOSTEN</b>		
Alimentation et entretien / Lebensmittel und Unterhaltskosten	84'659.20	89'299.05
<b>Total exploitation / Total Betriebskosten</b>	<b>84'659.20</b>	<b>89'299.05</b>
<b>CHARGES DE PERSONNEL / PERSONAL-AUSGABEN</b>		
Salaires et charges sociales / Löhne und Sozialabgaben	527'497.70	508'733.20
Dotation provision charges personnel / Betrag für Rückstellung Personalkosten	9'000.00	5'000.00
Charges hors exercice / Ausserordentliche Ausgaben	50.00	7'853.60
<b>Total charges personnel / Total Personalkosten</b>	<b>536'547.70</b>	<b>521'586.80</b>
<b>AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION / ANDERE BETRIEBSKOSTEN</b>		
Loyer et charges locatives / Miete und Nebenkosten	57'986.05	59'655.95
Frais administratifs / Verwaltungskosten	22'669.85	24'752.50
<b>Total ch. d'exploitation / Total andere Betriebskosten</b>	<b>80'655.90</b>	<b>84'408.45</b>
Amortissements / Abschreibungen	3'140.40	7'132.00
Dotation provision Projet spécial / Betrag für Rückstellung spezielles Projekt	7'000.00	
<b>TOTAL DES CHARGES / TOTAL AUSGABEN</b>	<b>712'003.20</b>	<b>702'426.30</b>
Produits / Einnahmen	2016	2017
<b>PENSIONS ET COTISATIONS / MAHLZEITEN UND MITGLIEDERBEITRÄGE</b>		
<b>Total pensions et cotisations</b>	<b>94'989.30</b>	<b>81'625.80</b>
<b>DONS, SOUTIENS FINANCIERS / SPENDEN UND FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG</b>		
Loterie romande	420'000.00	420'000.00
Canton / Kanton	110'000.00	110'000.00
Communes / Gemeinden	11'600.00	13'500.00
Paroisses et commun. religieuses / Kirchengemeinden, Klöster	21'924.80	29'297.20
Autres dons / Andere Spenden	40'097.85	28'822.71
Fondations / Stiftungen: 2016 Göhner, 2017 DSR	10'000.00	15'000.00
<b>Total dons et soutiens / Total Spenden und finanzielle Unterstützungen</b>	<b>613'622.65</b>	<b>616'619.91</b>
Produits divers / Verschiedene Einnahmen	2'641	3'672.82
Produits hors exercice	5'661.00	1'000.00
<b>TOTAL DES PRODUITS / TOTAL EINNAHMEN</b>	<b>716'913.95</b>	<b>702'918.53</b>
<b>TOTAL DES CHARGES / TOTAL AUSGABEN</b>	<b>684'805.68</b>	<b>702'426.30</b>
<b>TOTAL DES PRODUITS / TOTAL EINNAHMEN</b>	<b>680'877.60</b>	<b>702'918.53</b>
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE / ERGEBNIS DER PERIODE</b>	<b>-3'928.08</b>	<b>492.23</b>

**BILAN / BILANZ**

<b>Actifs</b>	<b>2016</b> CHF	<b>2017</b> CHF
<b>CIRCULANTS</b>		
Liquidités	106'510.73	117'313.16
Créances résultant de prestations de services	1'085.00	2'260.50
Impôt anticipé à récupérer	22.55	6.05
Actifs de régularisation	14'686.05	15'376.85
<b>Total circulants</b>	<b>122'304.33</b>	<b>134'956.56</b>
<b>IMMOBILISÉS</b>		
Mobilier et appareils	22'300.00	17'000.00
Informatique	6'232.00	4'400.00
<b>Total immobilisés</b>	<b>28'532.00</b>	<b>21'400.00</b>
<b>TOTAL DES ACTIFS</b>	<b>150'836.33</b>	<b>156'356.56</b>
<b>Passifs</b>	<b>2016</b> CHF	<b>2017</b> CHF
<b>CAPITAUX ÉTRANGERS À COURT TERME</b>		
Dettes résultant de prestations de services	12'909.30	15'078.15
<b>Passifs transitoires</b>		
- Passifs de régularisation	10'411.45	8'270.60
<b>Provisions</b>		
- Renouvellement installations	15'903.80	15'903.80
- Projet spécial	61'108.40	61'108.40
- Charges du personnel	34'000.00	39'000.00
- Autre provision	600.00	600.00
<b>Total</b>	<b>134'932.95</b>	<b>139'960.95</b>
<b>CAPITAUX PROPRES</b>		
Capital au 01.01	10'992.63	15'903.38
Résultat de l'exercice	4'910.75	492.23
	<b>15'903.38</b>	<b>16'395.61</b>
<b>TOTAL DES PASSIFS</b>	<b>150'836.33</b>	<b>156'356.56</b>



## REMERCIEMENTS

### MERCI

- À Aligro
- À la Croix-Rouge
- À Réflexe Partage
- À Savencia
- À Table Suisse

Leurs dons en nature nous ont permis de réduire de manière très importante nos charges d'exploitation, notamment nos coûts alimentaires.

### MERCI

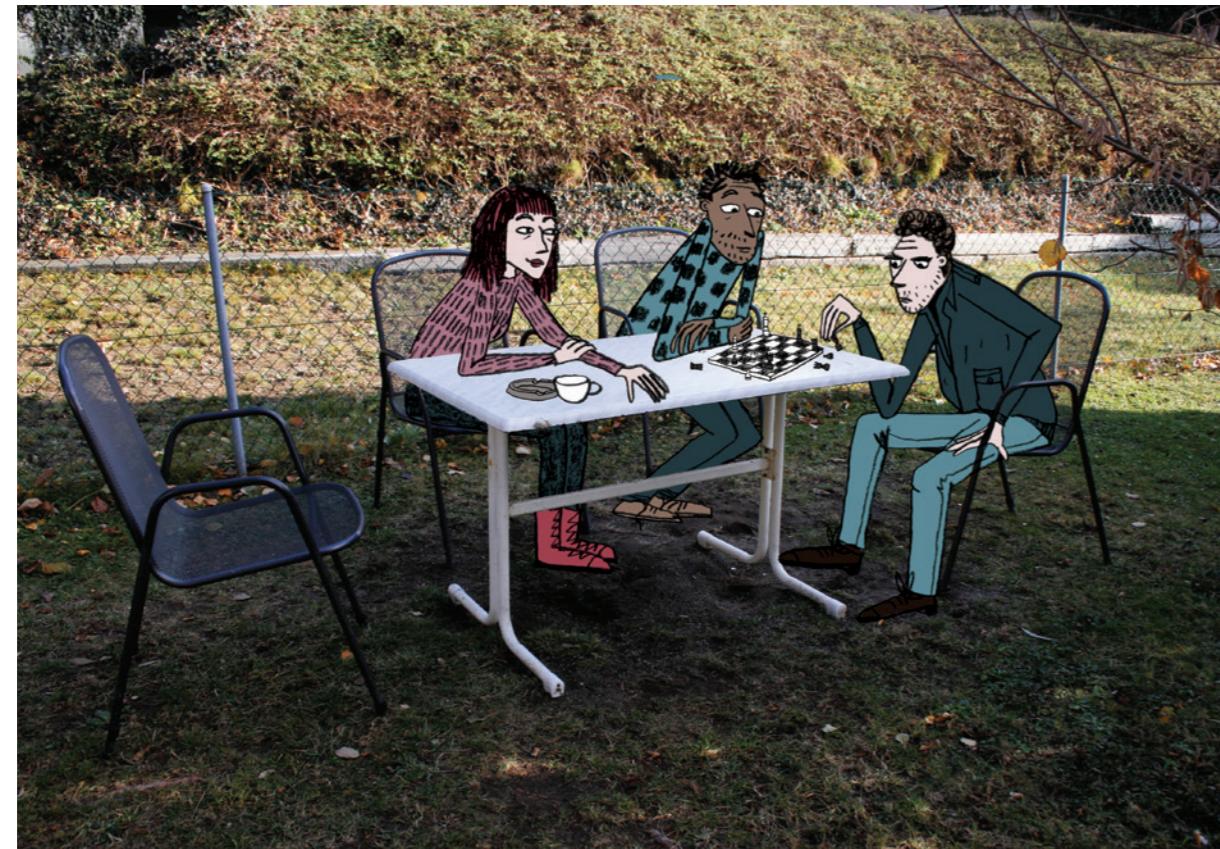
- À toutes et tous les bénévoles pour leur présence chaleureuse et leur participation active à la bonne marche du centre. L'ensemble de leur participation équivaut pour 2017 à un total de 1'912 heures.
- À toutes celles et ceux qui, grâce à leur participation à notre action de fin d'année LES REPAS SOLIDAIRES, ont rendu celle-ci possible ainsi qu'à la Banque cantonale de Fribourg et au club ser-

vice du Kiwanis et qui l'ont soutenu financièrement. Un grand merci également à la paroisse St Paul pour la mise à disposition de sa salle.

### MERCI

- Aux très nombreuses/eux donateurs/trices
- À la fondation DSR,
- Aux communes du canton et en particulier celles de Fribourg et de Marly,
- Aux congrégations et paroisses du canton, et particulièrement aux paroisses réformées de Fribourg, de Môtier-Vully et celle de Meyriez pour leurs actions de solidarité,
- À la Liberté pour ses annonces régulières,
- À Axa Winterthur, à Covestro International, au Groupe E et à la Sté coopérative immobilière Sodalitas.

Que tous se sentent ici chaleureusement remerciés !



## VERDANKUNGEN

### UNSER DANK GEHT AN

- Aligro
- Freiburgisches Rote Kreuz
- Réflexe Partage
- Savencia
- Schweizer Tafel

Durch die Spenden *in natura* konnten wir unsere Betriebskosten erheblich senken, insbesondere unsere Ausgaben für Lebensmittel.

### UNSER DANK GEHT AN

- Alle freiwilligen Helfer/innen für ihre Anwesenheit und ihre aktive Teilnahme für das gute Funktionieren des Zentrums während des ganzen Jahres. All diese Einsätze entsprechen insgesamt 1'912 Stunden.
- An alle, die durch ihre Unterstützung die Aktion LES REPAS SOLIDAIRES ermöglicht haben. Ein Dank geht auch an die Freiburger Kantonalbank und den Service Club Kiwanis aus Freiburg für die

finanzielle Unterstützung. Herzlich gedankt sei auch der Pfarrei St-Paul, die den Saal zur Verfügung gestellt hat.

### UNSER DANK GEHT AN

- Unsere sehr zahlreichen Spenderinnen und Spender,
- Die Stiftung DSR,
- Die Gemeinden des Kantons, besonders an die Gemeinden Freiburg und Marly,
- Die Kongregationen und Pfarreien des Kantons, speziell die reformierten Kirchgemeinden von Freiburg, Môtier-Vully und Meyriez für ihre solidarische Aktion,
- Die Zeitung La Liberté für die regelmässig veröffentlichten Inserate,
- AXA Winterthur, Covestro International, Groupe E und das kooperative Immobilienunternehmen Sodalitas.

Seien sie sich an dieser Stelle unseres herzlichen Danks versichert!

### Vous souhaitez soutenir notre action ?

- Par un don, un legs ou une donation
- En devenant membre (cotisation CHF 50.-)
- En vous engageant comme bénévole

### Contactez-nous!

026 481 39 46 / direction@banc-public.ch

### Wünschen sie unsere Aktion unterstützen?

- Mit einer Spende, einem Vermächtnis oder einer Schenkung
- Indem sie Mitglied werden (Beitrag CHF 50.-)
- Indem sie sich als freiwilliger Helfer engagieren

### Nehmen Sie Kontakt mit uns auf!

026 481 39 46 / direction@banc-public.ch

# BANC PUBLIC

ACCUEIL DE JOUR  
TAGESZENTRUM

Rte Joseph-Chaley 7  
1700 Fribourg  
026 481 39 46

CCP 17-171607-1  
CH74 0900 0000 1717 16071

[direction@banc-public.ch](mailto:direction@banc-public.ch)  
[www.banc-public.ch](http://www.banc-public.ch)



**OUVERT  
7 JOURS SUR 7**



**OUVERTURE ÉTÉ**  
Avril à octobre  
8.30 - 15.00



**OUVERTURE HIVER**  
Novembre à mars  
8.30-18.00